



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO - PRESEDNIK

UREDBA (P) BR. 03/2016
O POSTUPKU DAVANJA OVLAŠĆENJA OD STRANE
PRESEDNIKA RADI SKLAPANJA MEĐUNARODNIH
SPORAZUMA KAO I O POSTUPKU RATIFIKACIJE
MEĐUNARODNIH SPORAZUMA OD STRANE PRESEDNIKA

Priština, 07.10.2016. godine



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO - PRESEDNIK

Predsednik Republike Kosova,
u skladu sa članom 84 Ustava Republike Kosova, člana 6, člana 14 (7) i člana 17 (2.7) Zakona Br. 03/L-094, o predsedniku Republike Kosova (Službeni list, br. 47, 25. januar 2009.), imajući u vidu nadležnosti predsednika Republike Kosova o davanju ovlašćenja za sklapanje međunarodnih sporazuma Republike Kosova iz Zakona br. 04/L-052 o međunarodnim sporazumima (Službeni list, br. 28, 16. decembar 2011.), kao i imajući u vidu predlog sekretara Kancelarije predsednika Republike Kosova, usvaja:

UREDBU (P) BR. 03/2016
O POSTUPKU DAVANJA OVLAŠĆENJA OD STRANE PREDSEDNIKA RADI
SKLAPANJA MEĐUNARODNIH SPORAZUMA KAO I O POSTUPKU RATIFIKACIJE
MEĐUNARODNIH SPORAZUMA OD STRANE PREDSEDNIKA

POGLAVLJE I – OPŠTE ODREDBE

Član 1
Cilj

1. Ova uredba za cilj ima određivanje postupaka o:
 - 1.1. davanje ovlašćenja predsednika za vršenje radnji koje imaju veze sa sklapanjem međunarodnih sporazuma;
 - 1.2. davanje ovlašćenja predsednika za sklapanje međunarodnih sporazuma, koji stupaju na snagu na dan potpisivanja i
 - 1.3. ratifikaciju međunarodnih sporazuma od strane predsednika.

Član 2
Polje delovanja

Ovu uredbu sprovodi Odeljenje za pravna pitanja i međunarodne odnose u okviru Kancelarije predsednika, u vezi sa svim zahtevima koji su upućeni predsedniku radi davanja ovlašćenja za sklapanje međunarodnih sporazuma, kao i za ratifikaciju međunarodnih sporazuma.

Član 3 Definicije

1. Izrazi koji su korišćeni u ovoj Uredbi imaju ovo značenje:
 - 1.1. **Predsednik** podrazumeva predsednika Republike Kosova;
 - 1.2. **Skupština** podrazumeva Skupštinu Republike Kosova;
 - 1.3. **Ovlašćenje** podrazumeva dokument koji izdaje predsednik putem kojeg imenuje jedno ili nekoliko lica da ga zastupaju i odvijanju razgovora ili tokom potpisivanja međunarodnog sporazuma;
 - 1.4. **Ratifikacija** podrazumeva akt koji predsednik u ime Republike Kosova, na međunarodnom nivou daje svoju saglasnost da se sklopi međunarodni sporazum, u skladu sa Ustavom Republike Kosova;
 - 1.5. **Zakon o međunarodnim sporazumima** podrazumeva Zakon br. 04/L-052 o međunarodnim sporazumima (Službeni list, br. 28, 16. decembar 2011.);
 - 1.6. **Državna agencija ili određena državna agencija** podrazumeva instituciju čije polje nadležnosti pokriva polje delovanja sporazuma;
 - 1.7. **Odeljenje za pravna pitanja (OPP)** podrazumeva Odeljenje za pravna pitanja i međunarodne odnose Kancelarije predsednika.
 - 1.8. **Određeni pravni službenik** podrazumeva zaposlenog/ zaposlenu u Odeljenju ta pravna pitanja.

POGLAVLJE II – DAVANJE OVLAŠĆENJA OD STRANE PREDSEDNIKA RADI VRŠENJA RADNJI U VEZI SA SKLAPANJEM MEĐUNARODNIH SPORAZUMA

Član 4

Nadležnost davanja ovlašćenja radi vršenja radnji koje imaju veze sa sklapanjem međunarodnih sporazuma

Nadležnost za vršenje radnji koje imaju veze sa sklapanjem međunarodnih sporazuma Republike Kosova, a koji imaju veze sa: teritorijom, mirom, savezima, političkim i vojnim pitanjima, osnovnim pravima i slobodama, učlanjenjem Republike Kosova u međunarodne organizacije, preuzimanjem finansijskih obaveza od strane Republike Kosova, ovlašćuju se od strane predsednika, nakon preporuke Vlade.

Član 5

Odluka Vlade o preporučivanju davanja ovlašćenja od strane predsednika

Preporuka upućena predsedniku Republike Kosova, o davanju ovlašćenja radi vršenja radnji u vezi sa sklapanjem međunarodnih ugovora Republike Kosova, koje je određeno članom 4 ove Uredbe, daje se nakon što se donese odluka Vlade da preporuči davanje ovlašćenja od strane predsednika.

Član 6

Zahtev o davanju ovlašćenja od strane predsednika

1. Zahtevu za davanje ovlašćenja, koji predaje Vlada, treba da se prilože i jedno pismo u elektronskom obliku, dokumenti koji slede:
 - 1.1. Odluka Vlade o zahtevu za davanje ovlašćenja od strane predsednika;
 - 1.2. Pismo u kojem se objašnjava međunarodni sporazum, koje obuhvata, ali nije ograničeno na mišljenja koja su predala ministarstva ili državne agencije tokom perioda razmatranja;
 - 1.3. Tekst međunarodnog sporazuma na albanskom i srpskom jeziku, prema potrebi i na još nekom određenom jeziku.

Član 7

Razmatranje zahteva

1. Preporuka Vlade, koja je upućena predsedniku radi davanja ovlašćenja za vršenje radnji koje imaju veze sa sklapanjem međunarodnih sporazuma razmatra Odeljenje za pravna pitanja, odnosno određeni pravni službenik kojeg određuje direktor odeljenja.
2. Ukoliko preporuka nije u vezi sa određenim zakonodavstvom ili nije potpuna prema određenom zakonodavstvu na snazi, Odeljenje za pravna pitanja vraća preporuku predlagaču i traži dopunu zahteva ili njegovu prepravku i o tome obaveštava Kabinet predsednika.
3. Ukoliko je preporuka u skladu sa zakonodavstvom na snazi, Odeljenje za pravna pitanja priprema predlog ovlašćenja prema Dodatku jedan (1) (Ovlašćenje za vršenje radnji koje imaju veze sa sklapanjem međunarodnog ugovora) Uredbe i zajedno sa pravnim mišljenjem je šalje na potpisivanje predsedniku.

Član 8

Rok za davanje ovlašćenja

Kako je i određeno Zakonom o međunarodnim sporazumima, predsednik daje ovlašćenje u vremenskom roku od petnaest (15) radnih dana, od dana prijema zahteva iz Vlade.

Član 9

Potpisivanje ovlašćenja

Ovlašćenje za vršenje radnji u vezi sa sklapanjem međunarodnih sporazuma potpisuje predsednik i na originalnim kopijama.

Član 10

Slanje ovlašćenja

1. Nakon potpisivanja ovlašćenja od strane predsednika, Odeljenje za pravna pitanja šalje ovlašćenje Skupštini, Vladi, odnosno određenom ministarstvu ili državnoj agenciji i Ministarstvu spoljnih poslova.
2. Informacije o ovlašćenju od strane predsednika se čuvaju i izvode se u Ministarstvu spoljnih poslova, kako je određeno Zakonom o međunarodnim sporazumima.

Član 11

Registar za ovlašćenja koja su data za vršenje radnji koje imaju veze sa sklapanjem međunarodnih sporazuma

1. Odeljenje za pravna pitanja održava Registar datih ovlašćenja za vršenje radnji koje su u vezi sa sklapanjem međunarodnog sporazuma.
2. Direktor Odeljenja za pravna pitanja određuje određenog pravnog službenika koji će biti odgovoran za održavanje i ažuriranje registra koji je opisan u stavu jedan (1) ovog člana.

POGLAVLJE III – DAVANJE OVLAŠĆENJA OD STRANE PREDSEDNIKA RADI VRŠENJA RADNJI U VEZI SA SKLAPANJEM MEĐUNARODNIH SPORAZUMA KOJI STUPAJU NA SNAGU NA DAN POTPISIVANJA

Član 12

Nadležnost za sklapanje međunarodnog sporazuma koji stupaju na snagu na dan potpisivanja

Nadležnost za sklapanje međunarodnih sporazuma Republike Kosova, koji stupaju na snagu na dan potpisivanja, ovlašćuje predsednik nakon preporuke ministarstva ili državne agencije, čija je nadležnost sastavljanje međunarodnog ugovora.

Član 13

Prethodna saglasnost Ministarstva spoljnih poslova

Preporuka koja je upućena predsedniku Republike Kosova o davanju ovlašćenja za sklapanje međunarodnih sporazuma Republike Kosova koji stupaju na snagu na dan potpisivanja, vrši se nakon što je Ministarstvo Spoljnih poslova dalo prethodnu saglasnost o određenom sporazumu.

Član 14

Zahtev o davanju ovlašćenja od strane predsednika

1. Zahtev upućen predsedniku radi davanja ovlašćenja za vršenje radnji koje su povezane za sklapanje međunarodnog ugovora koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja, ministarstvo ili državna agencija prilaže sledeća dokumenta:
 - 1.1. Prethodnu saglasnost Ministarstva spoljnih poslova o određenom međunarodnom sporazumu i odluku Ministarstva spoljnih poslova o vremenskom roku sklapanja međunarodnog ugovora;
 - 1.2. Pismo u kojem je pojašnjen međunarodni ugovor koje obuhvata, ali se ne ograničava na mišljenja koja su predala ministarstva ili državne agencije tokom perioda razmatranja;
 - 1.3. Nacrt teksta međunarodnog sporazuma ma albanskom i srpskom jeziku, a prema potrebi i na određenom stranom jeziku.

Član 15

Razmatranje zahteva

1. Zahtev poslat predsedniku za davanje ovlašćenja radi vršenja radnji koje su povezane sa sklapanjem međunarodnog ugovora koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja razmatra Odeljenje za pravna pitanja, odnosno određeni pravni službenik kojeg je odredio direktor odeljenja.
2. Ukoliko zahtev nije u skladu sa određenim zakonodavstvom ili nije upotpunjen prema određenjem zakonodavstvu, Odeljenje za pravna pitanja vraća zahtev predlagaču i traži dopunu zahteva ili njegovo poboljšanje i o tome obaveštava Kabinet predsednika.
3. Ukoliko je zahtev u skladu sa zakonodavstvom na snazi, Odeljenje za pravna pitanja priprema predlog ovlašćenja prema Dodatku dva (2) (Ovlašćenje za vršenje radnji koje su povezane za sklapanje međunarodnog ugovora koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja) Uredbe zajedno sa pravnim mišljenjem šalje na potpisivanje predsedniku.

Član 16

Rok za davanje ovlašćenja

Kako je i određeno Zakonom o međunarodnim sporazumima, predsednik daje ovlašćenja unutar vremenskog roka od petnaest (15) radnih dana od dana prijema zahteva Vlade, odnosno određenog ministarstva ili državne agencije.

Član 17
Potpisivanje ovlašćenja

Ovlašćenje za vršenje radnji koje su u vezi sa potpisivanjem međunarodnog sporazuma koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja, potpisuje predsednik na neophodnim kopijama originala.

Član 18
Slanje ovlašćenja

1. Nakon potpisivanja ovlašćenja od strane predsednika, Odeljenje za pravna pitanja šalje ovlašćenje određenom ministarstvu ili državnoj agenciji i Ministarstvu spoljnih poslova.
2. Informacije o ovlašćenjima predsednika se čuvaju i izvode u Ministarstvu spoljnih poslova, kako je određeno Zakonom o međunarodnim sporazumima.

Član 19
Registar za data ovlašćenja za vršenje radnji koje su povezane sa sklapanjem međunarodnog sporazuma koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja

1. Odeljenje za pravna pitanja održava registar ovlašćenja koje je dao predsednik za vršenje radnji koje imaju veze sa potpisivanjem međunarodnog ugovora koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja.
2. Direktor Odeljenja za pravna pitanja određuje određenog pravnog službenika koji će biti odgovoran za održavanje i ažuriranje registra koji je opisan u stavu jedan (1) ovog člana.

POGLAVLJE IV - RATIFIKACIJA MEĐUNARODNIH SPORAZUMA OD STRANE PREDSEDNIKA

Član 20
Ratifikacija međunarodnog sporazuma od strane predsednika

Međunarodni sporazumi Republike Kosova, osim onih koji se ratifikuju zakonom koji je izglasan sa dve trećine (2/3) svim poslanika Skupštine, ratifikuju se nakon potpisivanja od strane predsednika.

Član 21

Zahtev za ratifikaciju međunarodnog sporazuma

1. Zahtev za ratifikaciju međunarodnog sporazuma, određene u članu 20, upućuje Ministarstvo spoljnih poslova predsedniku, upućen predsedniku prilažući sledeća dokumenta:
 - 1.1. tekst međunarodnog sporazuma ma albanskom i srpskom jeziku, a prema potrebi i na određenom stranom jeziku;
 - 1.2. Pismo u kojem je pojašnjen međunarodnu ugovor koje obuhvata, ali se ne ograničava na mišljenja koja su predala ministarstva ili državne agencije tokom perioda razmatranja;
 - 1.3. Nacrt dekreta predsednika o ratifikaciji sporazuma od strane predsednika prema obliku koji je priložen u Dodatku tri (3) (Dekret o ratifikaciji međunarodnog sporazuma) ove uredbe.

Član 22

Razmatranje zahteva

1. Zahtev za ratifikaciju međunarodnog sporazuma koji je poslat predsedniku, razmatra Odeljenje za pravna pitanja.
2. Ukoliko zahtev nije u skladu sa određenim zakonodavstvom ili nije potpun u skladu sa određenim zakonodavstvom na snazi, Odeljenje za pravna pitanja vraća zahtev predlagaču i traži njegovu dopunu ili prepravljavanje i o tome obaveštava Kabinet predsednika.
3. Odeljenje za pravna pitanja, nakon što razmotri određeni zahtev, ukoliko je on u skladu sa zakonodavstvom na snazi, priprema nacrt dekreta o ratifikaciji međunarodnog sporazuma zajedno sa pravnim mišljenjem i šalje ga na potpisivanje predsedniku.

Član 23

Registar dekreta o ratifikaciji međunarodnih sporazuma

1. Odeljenje za pravna pitanja održava registar dekreta koje je dao predsednik radi ratifikacije međunarodnih sporazuma.
2. Direktor Odeljenja za pravna pitanja određuje odrešenog pravnog službenika koji će biti odgovoran za održavanje i ažuriranje registra opisanog u stavu jedan (1) ovog člana.

POGLAVLJE V- ZAVRŠNE ODREDBE

Član 24

Objavlivanje međunarodnog sporazuma Republike Kosova

1. Dekreti o ratifikaciji međunarodnih sporazuma i ovlašćenja koja su data radi vršenja radnji u vezi sa potpisivanjem međunarodnih sporazuma šalju se Ministarstvu spoljnih poslova.
2. Ministarstvo spoljnih poslova u skladu sa članom 20 (2) Zakona o međunarodnim sporazumima šalje jednu odštampanu kopiju i jednu kopiju u elektronskom obliku na albanskom i srpskom jeziku Službenom listu Republike Kosova i vrši druge obaveze koje su određene zakonodavstvom na snazi.

Član 25

Dodaci

1. Deo ove Uredbe su i dodaci koji slede:
 - 1.1. Dodatak jedan (1) – Ovlašćenje za vršenje radnji koje su povezane sa sklapanjem međunarodnog ugovora;
 - 1.2. Dodatak dva (2) - Ovlašćenje za vršenje radnji koje su povezane sa sklapanjem međunarodnog ugovora koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja, i
 - 1.3. Dodatak tri (3) – Dekreti o ratifikaciji međunarodnih sporazuma.
2. Odeljenje za pravna pitanja u posebnim i specifičnim slučajevima koristi dodatke koji su priloženi, a koji su prilagođeni slučaju ili određenim specifičnostima.

Član 26

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu trideset (30) dana nakon potpisivanja.

Hashim THAČI,
Predsednik Republike Kosova

Priština, 07.10.2016. godine

Dodatak 1 – Ovlašćenje za vršenje radnji koje su povezane sa sklapanjem međunarodnog ugovora



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO - PREDSIEDNIK

**OVLAŠĆENJE ZA VRŠENJE RADNJI U VEZI SA SKALPANJEM MEĐUNARODNIH
SPORAZUMA**

Br. ____/----

Predsednik Republike Kosova,
u skladu sa članom 84, Ustava Republike Kosova, člana 6 Zakona Br. 03/L-094 o predsedniku Republike Kosova (Službeni list, br. 47, 25. januar 2009. godine) i člana 7 (stavovi 1, 8 i 9) Zakona Br. 04/L-052 i međunarodnim sporazumima (Službeni list br. 28, 16. decembar 2011. godine), kao i imajući u vidu zahtev Vlade Republike Kosova (odluka Vlade Br xx/xx, --.---.-----):

OVLAŠĆUJE

XX Rukovodioca određene državne agencije za vršenje radnji u vezi sa sklapanjem međunarodnog sporazuma (ime sporazuma) između XXXXX i XXXXX.

Predsednik Republike Kosova

Priština, --.---.---

Ovlašćenje se šalje:

- *Predsedniku Skupštine Kosova;*
- *Premijeru Republike Kosova;*
- *Ministru određenog ministarstva ili rukovodiocu određene državne agencije;*
- *Ministru Ministarstva spoljnih poslova;*
- *a/a*

Dodatak 2 - Ovlašćenje za vršenje radnji koje su povezane sa sklapanjem međunarodnog ugovora koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO - PRESEDNIK

**OVLAŠĆENJE ZA VRŠENJE RADNI U VEZI SA SKLAPANJEM MEĐUNARODNOG
SPORAZUMA KOJI STUPA NA SNAGU ODMAH NAKON POTPISIVANJA**

Br. ____/----

Predsednik Republike Kosova,
u skladu sa članom 84, Ustava Republike Kosova, članom 6 Zakona Br. 03/L-094 o predsedniku Republike Kosova (Službeni list, br. 47, 25. januar 2009. godine) i člana 7 (stavovi 3, 7, 8 i 9) Zakona Br. 04/L-052 i međunarodnim sporazumima (Službeni list br. 28, 16. decembar 2011. godine), kao i imajući u vidu prethodnu saglasnost Ministarstva spoljnih poslova o određenom međunarodnom sporazumu odluku Ministarstva spoljnih poslova o vremenskom roku sklapanja međunarodnog sporazuma (xx):

O V L A Š Ć U J E

XX Rukovodioca određene državne agencije za vršenje radnji u vezi sa sklapanjem međunarodnog sporazuma (ime sporazuma) između XXXXX i XXXXX, koji stupa na snagu u trenutku potpisivanja.

Predsednik Republike Kosova

Priština, --.---.---

Ovlašćenje se šalje:

- *Ministru određenog ministarstva ili rukovodiocu određene državne agencije;*
- *Ministru Ministarstva spoljnih poslova;*
- *a/a*



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO - PRESEDNIK

DEKRET O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNOG SPORAZUMA

Br. dekreta: DMN – 0XX (redni broj) – godina.

Predsednik Republike Kosova,

U skladu sa članovima 18 i 84 Ustava Republike Kosova, članom 6 Zakona Br. 03/L-094, o predsedniku Republike Kosova (Službeni list, br. 47, 25. januar 2009. godine), člana 10 (4) Zakona br. 04/L-052, o međunarodnim sporazumima (Službeni list br. 28, 16. decembar 2011. godine), kao i na osnovu člana 4 (3) Zakona br. 03/L-044 o Ministarstvu spoljnih poslova i diplomatskoj službi Republike Kosova (Službeni list, br. 26, 2. jun 2008. godine), kao i imajući u vidu zahtev Ministarstva spoljnih poslova koji je upućen predsedniku, ---.---.-----:

D E K R E T I R A

Ratifikaciju sporazuma XXXXX, koji je potpisan između Republike Kosova i XXXX, XXXXX, a koji je primljen u Kancelariju predsednika Republike Kosova ---.---.-----.

Ratifikovani sporazum se šalje Skupštini Republike Kosova radi obaveštenja, u skladu sa članom 18, stavom 3 Ustava Republike Kosova.

Predsednik Republike Kosova

Priština, _____._____.20--

Dekret se šalje:

- *Predsedniku Skupštine Kosova;*
- *Ministru Ministarstva spoljnih poslova;*
- *a/a*